



# Gerioù ar vuhez

## KLASK/KERC'HAT 1

### Klask : chercher

Le verbe **klask** implique une idée d'incertitude, on cherche sans savoir si on va trouver

« **Klask labour** », chercher du travail

« **Klask an tu** », trouver le moyen

Autrefois le 1er avril, on envoyait les enfants chez les voisins en leur disant « **Kerzh da glask an tu da denno pato** », va trouver le moyen d'arracher des patates. Les malins comprenaient tout de suite qu'il s'agissait d'un outil.

### Kerc'hat : quérir

Le verbe **kerc'hat** implique une idée de certitude, on sait qu'on va trouver ce qu'on cherche

« **Mont da gerc'hat dour** », aller chercher de l'eau

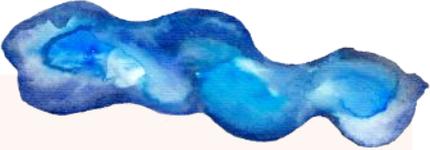
« **Mont da gerc'hat unan bennaket** », aller chercher quelqu'un

Ur gerc'hadeg, un tour de charroi

Ur gerc'hadeg foenn,  
un tour de charroi de foin

« **Ur gerc'hadeg zo d'ober c'hoazh** »,  
il y a encore un tour à faire

Peurgerc'hat, finir de charroyer



« **Klask bonedoù touseg** »,  
chercher des champignons

**Klasker**, chercheur

« **Klasker-bara** »  
ou « **klasker-boued** »,  
mendiant

**Enklask**, enquête

**Enklasker**, enquêteur



[http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn\\_krouet\\_gant\\_Malo\\_Ar\\_Menn](http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn_krouet_gant_Malo_Ar_Menn)

### Da vont pelloc'h

Kit da selaou  
ar ganaouenn  
**Feunteun ar wazh haleg**

kanet gant Annie Ebrel

COFINANÉ PAR  
UNION EUROPÉENNE  
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage  
en Bretagne



Avec le Fonds européens  
de développement régional



# Gerioù ar vuhez

## KLASK/KERC'HAT 2

Le verbe klask a aussi le sens d'essayer,  
de vouloir faire quelque chose

**Klask ober, essayer de faire**

« Klask a ran deskiñ saozneg »,  
j'essaye d'apprendre l'anglais



[http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn\\_krouet\\_gant\\_Malo\\_Ar\\_Menn](http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn_krouet_gant_Malo_Ar_Menn)

« Klask dimeziñ ha bevañ pell  
a ra pep Yann ha pep Katell »,  
se marier et vivre longtemps  
c'est ce que cherchent tous les garçons et les filles

« Ar c'hask zo frank  
met ar c'havout n'eo ket stank »,  
la recherche est grande  
mais trouver n'est pas fréquent

« Klask pemp troad d'ar maout »,  
chercher cinq pattes au bélier

« Klask ur spilhenn b'ar bern plouz »,  
chercher une épingle dans un tas de paille

« Klask treiñ an avel diwar-bouez ur gordenn »,  
(essayer de tourner le vent avec une corde),  
essayer de faire quelque chose d'impossible

**Klask gouzout, essayer de  
savoir, se demander**  
« Me zo 'klask goût piv eo  
hennezh »,  
je me demande qui c'est  
celui-là

**Klask mont, essayer d'aller**  
« Me zo 'klask mont  
da Bariz »,  
j'ai envie d'aller à Paris

**Klask kompren,**  
essayer de comprendre  
« 'Klask kompren 'on »,  
j'essaye de comprendre

« Klask kaout ar marc'h  
hag an arc'hant »,  
(essayer d'avoir le cheval  
et l'argent),  
vouloir le beurre  
et l'argent du beurre

COPFINANÇÉ PAR  
UNION EUROPÉENNE  
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage  
en Bretagne / Avec les Fonds européens  
de développement régional